

# DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper - Swiss Edition

No. 6/2012 - 9. Jahrgang - St. Gallen, 1. Juni 2012 - PPSI 64494 - Einzelpreis: 8,50 CHF



### Dental Speed in Salzburg

Kunden von W&H und KALADENT beschleunigen das W&H-Werk in Bürsums-besichtigen und ausschliessend den Salz-burging unsicher machen. Mehr auf

» Seite 19



### 21. Jahrestagung der SGZDR

„Implantate auch für alte Patienten“ – SGZDR rückt diese Frage in den Fokus ihrer 21. Jahrestagung im Berner Indus-trialpark.

» Seiten 25–26



### World Congress in Schweden

Göteborg stand für drei Tage im Zeichen der Implantologie. Was der Astra Tech World Congress mehr als 3'000 Teilneh-mern bot, lesen Sie auf

» Seiten 43–45

## Implantologie und Schweizer Charme vereint in Luzern

Der Internationale CAMLOG Kongress ging in diesem Jahr in seine vierte Runde.

42 internationale akademische Referenten, Moderatoren und Praktiker aus elf Ländern, ein wissenschaftliches Programm, das den Teilnehmern ein hohes Niveau bot, vier verkaufte Workshops und eine Party, die aufgrund erhöhter Nachfrage gleich zweimal stattfand – die Organisation des 4. Internationalen Camlog Kongresses dürfte stolz sein.

### Workshops „on top of the rock“

Der 4. Internationale CAMLOG Kongress startete bereits am Don-

17'000 Teilnehmer fanden den Weg zur KKL Luzern zum Internationalen CAMLOG Kongress.



nerstag mit vier Workshops in exklusiver Umgebung. Mit über 2'000 Metern in M. drehte sich für 160 Teil-nnehmer auf dem Pilatus alles rund um das Wichtigkeitsmanagement in Theorie und Praxis. Vor atemberaubender Kulisse referierten Dr. Axel Kirsch und Dr. Detlef Hildebrand (beide DE), Dr. Claudio Cavaci und Dr. Peter Ruedelshofer (beide DE), Dr. Beat Walkmann und Dr. Pierre Magrin (beide CH) sowie Dr. Gerhard Ighaut und Dr. Michael Stimmelmayer (beide DE) und gaben dabei praktische Tipps in den einzelnen Hands-on-Kursen.

Fortsetzung auf Seite 2 I.

MEETING-POINT = 3.0/H40



## Bern im Mittelpunkt der Zahnmedizin und Dentalindustrie

Sparen Sie Zeit und Geld, ein Besuch der DENTAL 2012 lohnt sich.

Informieren Sie sich vom 14. bis 16. Juni an DENTAL 2012 in Bern, Leistungs-schau der Dentalbranche. Das Wort Leistungsschau wird seiner Bedeu-tung gerecht. Viele Firmen sind-leben an der Ausstellung Neheiten

vor. Das Interesse seitens der Besu-cher und der Industrie, des Handels und der Dienstleister war noch nie so gross wie in diesem Jahr. Ein gutes Zeichen. Im Vordergrund steht die Entwicklung in der Zahnmedizin:

Digitalisierung, neue Materialien und effiziente Geräte erleichtern die Arbeit und helfen mit, die medizini-schen und betriebswirtschaftlichen Ziele zu erreichen.

Die Zahl der gemeldeten Besucher war, laut Stand Ende Mai mit 4'257 Tickets, noch nie so hoch. Die 12'400qm Ausstellungsfläche in der BERNEKPO ist von 222 Ausstellern belegt. Alles ist bestens organisiert, die Messe an den ÖV an-gebunden, Parkplätze gibt es auch genügend, die Wege zwischen Aus-stellung und Kongress sind kurz. Die Pausen-verpflegung in der Messe gut verteilt und vielfältig –die Besucherinnen und Besucher sind herzlich willkommen. Kommen

mit Ihrem Praxisteam, es gibt für jeden etwas zu sehen und zu profitie-ren.

Alles zur Messe lesen Sie auf den «weissen Seiten» in dieser Ausgabe: Zusätzliche Exemplare werden auch an der DENTAL 2012 von charman-ten Hostessen verteilt. Es gilt: „Wer hingelt, weiss mehr!“ [www.dental2012.ch](http://www.dental2012.ch)



Teile dieser Ausgabe erhalten

Belagen der Firmen  
Kaladent AG (Bündler),Flexident AG,  
Pharmador Swiss GmbH,  
SciCan Medtech AG  
und Sirona Dental Systems.

Wir bitten unsere Leserinnen und Leser um freundliche Beachtung. Vielen Dank.

### 50 Prozent billiger

Dies verspricht die Swiss Dental Group AG bei Stehrenden in ihren Pro-ven, wie 20 Minuten berichte. Selbst der Konsumentenschutz stimmt die Nase und jeder Zahnarzt kann selbst nachrechnen, ob das gilt. Was aber erschreckend ist: Die Reaktionen auf 20 Minuten online. Häufigste Zuschriften, die Zahnärzte als Abozucker betiteln. Kaum einer fragte, wer sich die „gespan-ten“ 50 Prozent aus Bein strich? Die Zahnärzte? Die Mitarbeiter? Die Lieferant? Die Qualität? Die Garantie?

Die Über 100 negativen Meinun-gen sind nicht repräsentativ. Sie sollten aber Ansporn sein, das falsche Bild in den Köpfen zu korrigieren. Am besten durch Leistung und Transparenz.

Ihr Johannes Eschmann  
Chefredaktor  
[j.eschmann@eschmann-medien.ch](mailto:j.eschmann@eschmann-medien.ch)

M+W Dental  
wir kümmern uns



DENTAL 2012  
BERN JUNI 14 | 15 | 16

Besuchen Sie uns: Halle 3 | Stand C110

Versuchen Sie Ihr Glück:  
Bis zu 20% zusätzlicher Rabatt  
an der M+W Dartscheibe!



[Fortsetzung von Seite 1]

**Neues aus dem Hause CAMLOG****CAMlog Foundation**

An der Auftakt-Presskonferenz am Voreabend zum Congress lieferte Prof. Dr. Jürgen Becker, Präsident der Camlog Foundation, der Dentalfachpresse zunächst Zahlen und Fakten für den diesjährigen Congress. Zu den eingangs genannten Gegebenheiten sollte nicht unerwähnt bleiben, dass sich 1'300 Teilnehmer aus 22 Ländern für den Congress registriert haben, unter ihnen eine Delegation aus Japan. Deshalb wurde auch ein separater Workshop in Japanisch abgehalten sowie die Simultanübersetzung neben Deutsch, Spanisch und Französisch auch in Japanisch angeboten.

**Fakten**

Jordi Belart, COO Camlog Group, präsentierte der Fachpresse Camlog als einen Anbieter von hochwertigen Komplettlösungen mit hervorragendem Service und aussergewöhnlichem Preis-Leistungs-Verhältnis, der zuverlässige Hightech-Produkte anbietet. Konsequentes Verfolgen einer langfristig angelegten Geschäftsstrategie lasse die Camlog-



Prof. Dr. Jürgen Becker, Präsident der CAMLOG Foundation.

Mit Henry Schein Inc. habe Camlog einen verlässlichen Partner gefunden. Der weltweit grösste Dentalmaterialhändler sei ein Garant für Sicherheit und Qualität, so Jordi Belart.

**Visionen**

Jordi Belart wagt auch einen Blick in die Zukunft. Camlog sehe sich künftig als Premiumpartner in der dentalen Implantologie und als Lieferant von Service und Know-how der Spitzenklasse. Die Fokussierung auf Kernkompetenzen und Schlüs-

smoederner Technologien für umfassende Lösungen und überdurchschnittliche Leistungen wird den Unternehmenserfolg weiter vorantreiben, ist sich COO Belart sicher.

**CamlogConnect**

Fachliche Weiterbildung mit der täglichen Praxis zu vereinen, stellt des Öfteren eine Herausforderung dar. Doch: ohne Weiterbildung kein Praxiserfolg. Camlog bietet deshalb seit Januar 2012 CamlogConnect an. Die von Dr. Peter Hunt (US) ins Leben ge-



Michael Ludwig, Geschäftsführer CAMLOG Vertrieb GmbH, Jordi Belart, COO CAMLOG Group, Jürg Eichberger, Präsident des Veranstaltungsrates, und Dr. Alex Schär, CTO CAMLOG Group, während der Presskonferenz (v.l.n.r.).



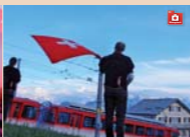
160 zum Teil internationale Teilnehmer übten z.B. Nahrtechniken in den Workshops auf dem Platina.

detete, das bisher bereits 900 Mitgliedern verzeichnet werden konnten.

**Neuentwicklungen und Produkte**

Die Erweiterung des Produktportfolios griff Dr. Alex Schär, CTO Camlog Group, nochmals auf. Das Camlog®-Implantatssystem entwi-

ckelte sich seit der letzten IDS sehr gut. In der Zwischenzeit erweiterte man das Implantatssystem Stück für Stück um folgende Komponenten: Conelog® Titanbasis CAD/CAM, Conelog® Scankörper, Camlog®/Conelog® Klebhilfe, Conelog® Loftfit®



CAMLOG argierte mit dem Event auf der Regi den Gästen aus der ganzen Welt die Schweiz von der schönsten Seite: Schifffahrt auf dem Vierwaldstättersee, mit der Zahnerlebnisse auf die Regi, Alphabiermarkt mit Fahnenhochzügen, Trachtenstanz, Alpharäuber, traditionellen Spielen und abschliessendem Fest im grossen Saal.

Fremdenzunge erfolgreich am Markt einsetzen – finanziell unabhängig und schuldenfrei. Seit 2004 können ein kontinuierliches Umsatzwachstum verzeichnet werden.

schtechnologien solle ebenfalls vorangetrieben werden. Weiterhin biete Camlog ein umfassendes Produktsortiment, erweitert durch neue Prothetikkomponenten. Der Einsatz

refunne interaktive Online-Plattform folgt konsequent der Maxime: Von Camlog-Anwendern für Camlog-Anwender\*. Anmeldung und Inhalte sind dabei kostenlos.

Unter [www.camlogconnect.com](http://www.camlogconnect.com) finden sowohl Zahnärzte, Studierende, Zahntechniker als auch Wissenschaftler aus aller Welt praxisbezogene Informationen zur Implantologie, Chirurgie und zu Produkten von Camlog. CamlogConnect bietet Schulungsvideos zu Produkten, Videos zu Fallberichten und Verfahrensebenen, Tipps und Tricks von Experten, Diskussionsforen für den Austausch zwischen Anfänger und Experte sowie ein Lexikon. Eigene Fallberichte können ebenfalls hochgeladen werden. Jordi Belart verkün-

**ANZEIGE**

**Carestream**  
DENTAL

**Nie wieder Kabelsalat!**

RVG 6500 Sensor jetzt mit Wi-Fi-Technologie

Weitere Infos unter:  
[www.carestreamdental.com](http://www.carestreamdental.com)  
Tel.: +49 (0)711 20707306

© Carestream Health, Inc., 2012

## Zahnige Zitate

Auf dem Guisaplatz in Bern hängen in der Zeit vom 14. bis 16. Juni 2012 Plakate aus, die mit „Zahnigen Zitaten“ auf die DENTAL 2012 hineinweisen. Ebenso finden Sie diese vereinzelt in der vorliegenden Ausgabe.

Die gesammelten Zitate erhalten Sie als Postkarten gratis an der DENTAL 2012 bei ZWP online und Dental Tribune in Halle 2.0 am Stand E32 sowie im Messebüro. Eine Kampagne der SDE Swiss Dental Events AG.

Ganz schön kühn, zahnige Zitate in der DENTAL TRIBUNE?

**Zahnige Zitate**

Weitere Zitate auf Plakaten am Guisaplatz 1 in Bern.

Oder gratis als Postkarten bei unserem Medienpartner ZWP online und DENTAL TRIBUNE. 2.0.E.32 sowie im Messebüro.

DENTAL 2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

2012

Lieber zahnige Zitate zum schmunzeln als zu wenig zum Lachen?



Abtument, Conelog® Bisopfosfen, Conelog® Kugel- und Siegelzahn.

Für die Conelog®- und die Conelog® Titanbasis sind seit Ende Mai 2012 ausserordentliche Modellierhilfen aus POM erhältlich.

Pflichtlich zum 4. Internationalen CAMLOG Kongress ergänzte Camlog das Conelog® Aufbauassortiment um den Locator® Aufbau. Aufgrund seiner geringen Bauhöhe und einfachen Verarbeitung wird der Conelog® Locator® Aufbau aus der täglichen Praxis- und Labearbeit bald nicht mehr wegzudenken sein. Daher bietet Camlog den Conelog® Locator® Aufbau für alle Conelog® Implantatdurchmesser in mehreren Gingivahöhen an. Der Conelog® Locator® Aufbau ist kompatibel mit dem vorhandenen Locator® Zubehör.

**Wissenschaftliches Programm**

Einen ausführlichen Bericht zum wissenschaftlichen Programm lesen Sie in der Juli-Ausgabe Ihrer Dental Tribune.

**Let's rock the Alps!**

Schweiz pur war zu erleben, als es zur Abendveranstaltung ging. Die Organisatoren hatten sich eine Party



Lassens begeisterte Gäste aus der ganzen Welt.

der besonderen Art überlegt. Nach Überquerung des Vierwaldstättersees brachte ein Zahnradbahnstulle die Gäste auf die in 1'800 Metern Höhe gelegene Rigi. Dort warteten bei fantastischem Panorama u.a. Fasnachtschwinger, Alphornbläser und allerhand Kostlichkeiten, gepaart mit musikalischer Unterhaltung, bei der es kaum noch einen Gast auf dem Stuhl hielt. Für alle, die für Freitagabend keine Karten mehr bekamen, fand die Party am Samstag gleich nochmals statt. **■**

Text: Kristin Urban  
Fotos: Kristin Urban, Susanne Eschmann und Johannes Eschmann,  
Dental Tribune Schweiz

**CAMLOG Foundation**  
CH-4053 Basel  
Tel.: +41 61 565 41 00  
info@camlogfoundation.org  
www.camlogfoundation.org



ANZEIGE

**karrdental**  
www.karrdental.ch

Geistlich  
**Bio-Oss Pen®**



Nichts verändert –  
Nur verbessert

Saubere Handhabung

**Knochenersatzmaterial Nr. 1\***

Optimaler Zugang zum Defekt

Einfache Anwendung

Sehr gute Konsistenz

Bequeme Handhabung

zeitsparend

Einfaches Befeuhten

**Neu!**

- ✓ Auspacken
- ✓ Befeuhten
- ✓ Anwenden

**swiss made**

**LEADING REGENERATION**

\* Geistlich Research Inc., US: Dental Bone Graft Substitutes, and other Bone-like Products, 2012  
© Geistlich Research Inc., European Dental Bone Graft Substitutes and other Bone-like Products, 2012.

Weitere Informationen:  
www.karrdental.com

**DENTAL TRIBUNE**

**IMPRESSUM**

Erscheint im Verlag  
**Eschmann-Medien AG**  
Wiesentanzstrasse 20/19  
CH-6042 Oberried  
Tel.: +41 71 951 99 04  
Fax: +41 71 951 99 16  
www.dental-tribune.ch

**Verlagsleitung/Koordination**  
Susanne Eschmann  
s.eschmann@eschmann-medien.ch

**Abonnements**  
Christa Joss  
c.joss@eschmann-medien.ch

**Chirurgie/Redaktion**  
Johannes Eschmann  
j.eschmann@eschmann-medien.ch

**Redaktion**  
Kristin Urban  
k.urban@eschmann-medien.ch

**Layout**  
Martina Abicht  
m.abicht@dental-tribune.com

**Fachkorrektur**  
Ingrid und Hans Mutschmann  
mutschmann@esman-media.de

Dental Tribune Swiss Edition erscheint in Lizenz und mit Genehmigung der Dental Tribune International GmbH. Dental Tribune ist eine Marke der Dental Tribune International GmbH. Die Zeitung und die enthaltenen Beiträge sind Abdrucke und urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung ist ohne Zustimmung des Verlages und der Dental Tribune International GmbH ausdrücklich untersagt.

**Copyright**  
Dental Tribune International GmbH

**Inhaltsverzeichnis**  
S.1 – CH  
inkl. MwSt. und Versandkosten

**Titel-Mitarbeiter**  
Dr. med. dent. Frederic Hermann,  
Geplante Experte der Implantologie DGO, Diplomat des ICDI  
Dr. med. dent. SCS  
Berndt Schödlger, Zahnarzt  
med. dent. Roman Winkler

**Medizinischer Berater**  
Dr. med. U.U. Jäfers

Über anvertraute eingegangene Manuskripte und Leuchtbilder, Fotos und Zeichnungen freuen wir uns, können dafür aber dennoch keine Haftung übernehmen. Einander erkennen sich damit als verstanden. Jede Redaktion, Leserbrief, können darf, wenn dadurch dessen Sinn nicht entzerrt wird.

Die Beiträge in der Rubrik „Industry News“ basieren auf den Angaben der Hersteller. Für deren Inhalt und eventuelle Gewähr- oder Haftungsübernahmen werden. Die Inhalte von Anzeigen oder publizistischen Sonderdrucken befinden sich ausserhalb der Verantwortung der Redaktion.